



# CERTIFICAT D'HOMOLOGATION PISTE NATIONALE

L'homologation de(s) la (les) piste(s) suivante(s) est confirmée : oui

**LIEU OU STATION : Megève**

Discipline	GEANT	SLALOM	SLALOM	
Piste pour :	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>
Nom de la piste	LES AIRELLES			
Catégorie	Toutes categ.	Toutes categ.	Toutes categ.	
Altitude départ (m) :	1775	1725	1695	
Altitude arrivée (m) :	1509	1509	1509	
Dénivelé (m) :	266	216	186	
Longueur (m) :	1070	813	733	
Sous le N° d'homologation	4390/09/23	4391/08/23	4392/09/23	
Code FFS	1978	1976	1977	
Ancien nom de la piste				

Piste(s) enregistrée(s) par la Fédération Française de Ski conformément aux prescriptions du RFCS.

Inspecteur : Dominique Petit

Date d'expiration (1) :  
**07/33**

Fait le : 22 septembre 2023  
Le Responsable National  
des Homologations de Pistes Alpines.

Le Président de la FFS.

Fédération Française de Ski  
50, rue des Marquissats - B.P. 2451  
74011 ANNECY CEDEX  
Tél. 04.50.51.40.34 - Fax 04.50.51.75.90

(1) : La date d'expiration peut être remise en cause si la piste a subi des modifications naturelles ou artificielles ou que les règlements et les caractéristiques techniques n'ont pas été modifiés. (Voir article 11.3.8 – Homologation des pistes)

www.ffs.fr

2 rue René Dumont - Meythet - 74960 ANNECY - Tél. 04 50 51 40 34

Association Loi 1901 - Fondée le 24 avril 1924 - Reconnue d'utilité publique le 29 octobre 1970 - Siret 775 691 603 00077 - APE 9319Z



# Homologation Certificate

Alpine Skiing  
Megève (FRA)   
Les Aïrelles  
Slalom

## Technical data

Gender	Event	Start	Finish	Vertical drop	Total length
All	Slalom	1725 m	1509 m	216 m	813 m
All	Slalom	1695 m	1509 m	186 m	733 m

Inspector: Dominique Petit (FRA) 

The course has been approved and corresponds to the requirements of the ICR.

Replaces decree no. 13038/12/18

Course on FIS Files no:  
**15030/09/23**

Expiry date:  
**01.07.2033**

Elena Gaja des Ambrois  
Chair for Sub-Committee for Alpine Skiing Courses

FIS/Oberhofen, 14.09.2023

**Sub-Committee for Alpine Courses: INSPECTION REPORT**  
**Sous-Comité pour Pistes Alpines: RAPPORT D'INSPECTION**  
**Sub-Komitee für Alpine Rennstrecken: INSPEKTIONSBERICHT**

1.	Nation: Nation: Nation:	FRA	Site: Lieu: Ort:	MEGEVE	Name of the course: Nom de la piste: Name der Strecke:	Les AIRELLES
2.	Contact address: Adresse à contacter: Kontaktadresse:	Club des Sports MEGEVE 721 rte nationale 74120 MEGEVE				
	Tel:	33 4 50 21 31 50	Mobile:	33 7 62 46 02 71	Email:	contact@csmegeve.com
3.	Already inspected by: Déjà inspecté par: Bereits inspiziert durch:	Jean Lou COSTERG			Hom. Nr	13038/12/18
4a.	Course for (event): Piste pour (discipline): Strecke für (Disziplin):	SL	SL			
	(Variantes)	M x <input type="checkbox"/>	W <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/>	W x <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> W <input type="checkbox"/>
	Start (m): Départ (m): Start (m):	1725	1695			
	Finish (m): Arrivée (m): Ziel (m):	1509	1509			
	Vertical Drop (m): Dénivelée (m): Höhendifferenz (m):	216	186			
	Length (m): Longueur (m): Länge (m):	813	733			
	* Minimum width (m): * Largeur minimale (m): * Mindestbreite (m):					
	Average gradient %: Pente moyenne %: Durchschnittliche Neigung:	26	26			
	Max. gradient %: Pente max. %: Grösste Neigung %:	40	40			
	Min. gradient %: Pente min. %: Geringste Neigung %:	3	3			
	Orientation: Orientation: Himmelsrichtung:	NE	NE			

\* Optional / Optionnel / Optional

- 4b. Exceptions (Vertical drop, # Direction changes, etc):  
 Exceptions (Dénivelée, # Changements de direction, etc):  
 Ausnahmen (Höhendifferenz, # Richtungsänderungen, etc):

*The applicant has responsibility for the observance of applicable environmental regulations.*  
*Le demandeur est responsable de l'observation des règles applicables à l'environnement.*  
*Der Antragsteller ist dafür verantwortlich, dass die geltenden Umweltschutzbestimmungen eingehalten wer*

5. Water supply available: yes: ☒ no: ☐  
 Branchement d'eau: oui: ☒ non: ☐  
 Wasseranschluss: ja: ☒ nein: ☐
- Snow making: yes: ☒ no: ☐  
 Neige artificielle: oui: ☒ non: ☐  
 Beschneigungsanlage: ja: ☒ nein: ☐

- I Minimum protection necessary:  
 Protection minimale nécessaire:  
 Mindestanforderungen für die Absicherung:

Interdire l'accès à toutes personnes étrangères aux compétitions.  
 Tous les enneigeurs seront protégés par filets B en Uenv 2m en amont.

Départ SL H 1725m

Départ SL W 1695m

Gauche droite: Filets B suivant le tracé et demande du jury.

Gauche: du chemin jusqu'au pont une ligne de filets B.

Droite: filets B suivant tracé et demande du jury.

Droite: protection des arbres par une ligne de filetsB jusqu'au pont par une ligne de filets B.

Pont: gauche et droite filets A permanents doublés par filets B.

Arrivée 1509m

Cabane chrono sur luge protégée par filet B en U

Mettre en place toutes les protections fixes ou mobiles suivant les dangers lors des compétitions

La langue française fait foi.

Entries closed for unauthorised people.

All snow making poles will be protect by B nets in U approx 2m uphill

Men SL start:1725m

Women Start 1695m

Skier left,skier right:B nets following setting and jury requests.

Skier left:from the trail to the bridge one B nets row.

Skier right:B nets following setting and jury requests.

Skierv right:trees grove protection by B nets row tot he bridge.

Bridge:skier left skier right permanents A nets doubled by B nets.

Finish 1509m

Sledge timing cabin:protect by B nets in U

All safety gears fixed or mobile will be in place according the snow conditions and dangers during race events.

#### 6.1 FINISH AREA details (width, length, protections):

Raquette d'arrivée en filets B (env 25m de large,env 70m de long)

Finish area B nets (approx. width 25m ,length 70m)

**Important! The Jury may require additional protection.**

**Important! Le jury peut demander toutes protections supplémentaires.**

**Wichtig! Die Jury kann zusätzlichen Absicherungen verlangen.**

7. Emergency evacuation arrangements:  
 Modalités d'évacuation d'urgence:  
 Abtransportmöglichkeiten bei Notfällen:

Ski patrols on duties at the start.Sledge along side slope.Ambulance tot he resort medical center.

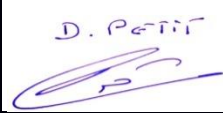
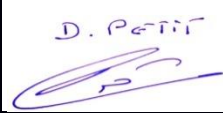
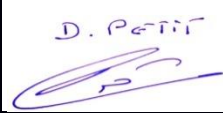
Sallanches hospital 19 km.Helicopter DZ

Pisteurs secouristes en poste au départ.Barquettes le long de la piste par service des pistes.Ambulance centre médical de la station .Hopital Sallanches 19km .DZ hélico.Possibilité hélitreuillage sur zone.

8. Connection and cabling start-finish (timing cables: pairs nr and type, outlets along the course):  
 Liaisons et câblages départ-arrivée (câbles électrique de chronométrage: nr et type, dérivations):  
 Verbindungen und Verkabelungen Start-Ziel (Elektrisches Zeitnehmungskabel: paar nr, Anschlüsse):

Timing by waves.Jury radios and OC

Chrono par ondes Radios jury Organisation.

9.	Uphill facilities (Lifts etc.) - Remontées mécaniques - Auffahrtsmöglichkeiten (Bahn, Lifts):								
	Télésiège 10mn. Chair lift 10mn								
10.	The inspector was assisted by: - Etaient présents à l'inspection: - Anwesende an der Inspektion:								
	Samuel Tissot CS MEGEVE Anthony Sechaud Directeur comité Mont Blanc inspecteur FFS								
11.	General remarks: - Observations générales: - Allgemeine Bemerkungen:								
	Piste sur alpage paturé. Pasture alpine slope .								
12.	Conclusions: - Conclusions: - Schlussfolgerungen:								
	BON POUR RE HOMOLOGATION								
13.	Date of the inspection: Date de l'inspection: Inspektionsdatum:	13/09/2023	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Signature : Signature : Unterschrift: </td> <td style="width: 50%; text-align: center; vertical-align: top;">  </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="vertical-align: top;"> The Inspector : L'inspecteur : Der Inspektor : </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center; vertical-align: top;"> Dominique PETIT </td> </tr> </table>	Signature : Signature : Unterschrift:		The Inspector : L'inspecteur : Der Inspektor :		Dominique PETIT	
Signature : Signature : Unterschrift:									
The Inspector : L'inspecteur : Der Inspektor :									
Dominique PETIT									

***Translation of the present Inspection Report in the local language is strongly suggested upon responsibility of the local NSA and copy of the original version must be kept attached to the Homologation Certificate.***

***Additional Reports (eg Technical Adviser) must be attached to the homologation booklet.  
D'autres rapports (par exemple d'un Expert Sécurité) doit être joint au dossier d'homologation.  
Weitere Berichte (z. B. Technische Berater) müssen diesem Homologationsdossier beigefügt sein.***

## DEMANDE :

☐ d'homologation ☒ de ré-homologation **pour une inspection :**

☐ **NATIONALE** et/ou ☐ **INTERNATIONALE** d'une piste **ALPINE.**

03/2019

**CE DOCUMENT EST A COMPLETER ET A ADRESSER à L'INSPECTEUR NATIONAL FIS POUR UNE HOMOLOGATION Internationale ET AU RESPONSABLE REGIONAL POUR UNE HOMOLOGATION Régionale ACCOMPAGNE DES 4 PIECES DEMANDEES (11.3.2).**

***A la réception du dossier l'inspecteur vous contactera afin de fixer une date pour l'inspection de la piste.***

Comité : <b>MB</b>		Club : <b>MEGEVE</b>	
Lieu : <b>La cote2000</b>		Nom de la piste : <b>Les Airelles</b>	
Nom et adresse du demandeur : <b>Club des Sports MEGEVE 721 rte nationale 74120 MEGEVE</b>			
Tél. <b>0450213150:</b>	<b>GSM : 0762460271</b>	<b>Email : <a href="mailto:contact@csmegeve.com">contact@csmegeve.com</a></b>	

**Ré-homologation :** La piste a déjà été inspectée par : **J L Costerg**.....:

(Veuillez indiquer ci-après le numéro d'homologation de chacune des pistes concernées)

Ancien(s) N° d'homologation	<b>130381218</b>			
-----------------------------	------------------	--	--	--

## 1 - DESCRIPTIF DE LA PISTE

Piste pour :	H. <input checked="" type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input checked="" type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>	H. <input type="checkbox"/> D. <input type="checkbox"/>
Discipline →	SL	SL		
Catégorie →	Toutes categ.	Toutes categ.		
Altitude départ (m) :	1725	1695		
Altitude arrivée (m) :	1509	1509		
Dénivelé (m) :	216	186		
Longueur (m) :	813	733		
Pente moyenne % :	26	26		
Pente maximum % :	40	40		
Pente minimum % :	3	3		
Orientation de la piste :	NE	NE		

 **Situation géographique, descriptif du terrain :** (Précisez)

...

 **Enneigement habituel :**

**Branchement d'eau : OUI**

**Neige de culture : OUI**

(Précisez) : ...

👉 **Effets du vent : (Précisez) :**

**.Site très protégé du vent..**

 **Dispositif de sécurité et de protection :**

(L'indication de l'emplacement des filets de sécurité, l'indication de l'emplacement des haut-parleurs sur la piste, l'indication des possibilités de passage en bordure de piste pour les services techniques, techniciens, etc.)

Précisez :

👉 **Description des aires de départ et d'arrivée ::**

(une description des aires de départ et d'arrivée; cette description doit contenir, en plus de la structure du terrain et de la situation géographique, essentiellement concernant l'aire d'arrivée, des renseignements sur les emplacements réservés aux journalistes, aux commentateurs de radio et de télévision, ainsi qu'au public)

Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation : câble souterrain, câble aérien définitif, câble aérien provisoire, section des câbles, nombre de dérivations sur la piste de compétition, liaison aire d'arrivée - secrétariat de course, liaison aire d'arrivée - centre de presse, indication du nombre de postes radios disponibles, indication sur la liaison départ/arrivée)

Précisez : Le départ s'effectuera à 1725m sur une plateforme.

- **Possibilités d'abri au départ** : (Précisez) :

.Tente..

- **Description des locaux réservés aux concurrents au départ et à l'arrivée** :

Précisez :

- **Possibilités de liaison départ -arrivée (téléphone et câble de chronométrage)** :

(Description des moyens techniques de télécommunications. Le nombre de lignes existantes, la nature de l'installation – Câble souterrain – Câbles aérien définitif – provisoire – Section des câbles- Indication du nombre de postes radios disponibles)

Ondes : **OUI** / Câbles : ? / Radios : **OUI**

Précisez :

👉 **Possibilités d'accès** (une description des possibilités de transport vers les aires de départ et d'arrivée, en outre les possibilités de remontées mécaniques),

(Précisez) : .Télésiège..

- **Remontées mécaniques (Capacité horaire/personnes)** : (Précisez) :

..Capacité 2034 personnes/Heure 10mn.Longueur1070 m

👉 **Possibilités d'évacuation en cas d'accident, plan de secours** :

Précisez : Sur piste par les pisteurs secouristes du secteurs cote 2000.

Si besoins par hélicoptère possibilité de DZ proche de l'aire d'arrivée.

- **Disposez-vous d'aires d'atterrissage pour hélicoptère** : **OUI**
- **Dispositif hospitalier** : (La distance en kilomètres jusqu'à l'hôpital le plus proche)  
(Précisez) : Centre hospitalier de Sallanche se situant à 19 kms de la cote 2000...

Date de la demande : 11/08/2023

Nom du demandeur: Club des sports de Megeve	
GSM : 0762460271	Email : contact@csmegeve.com



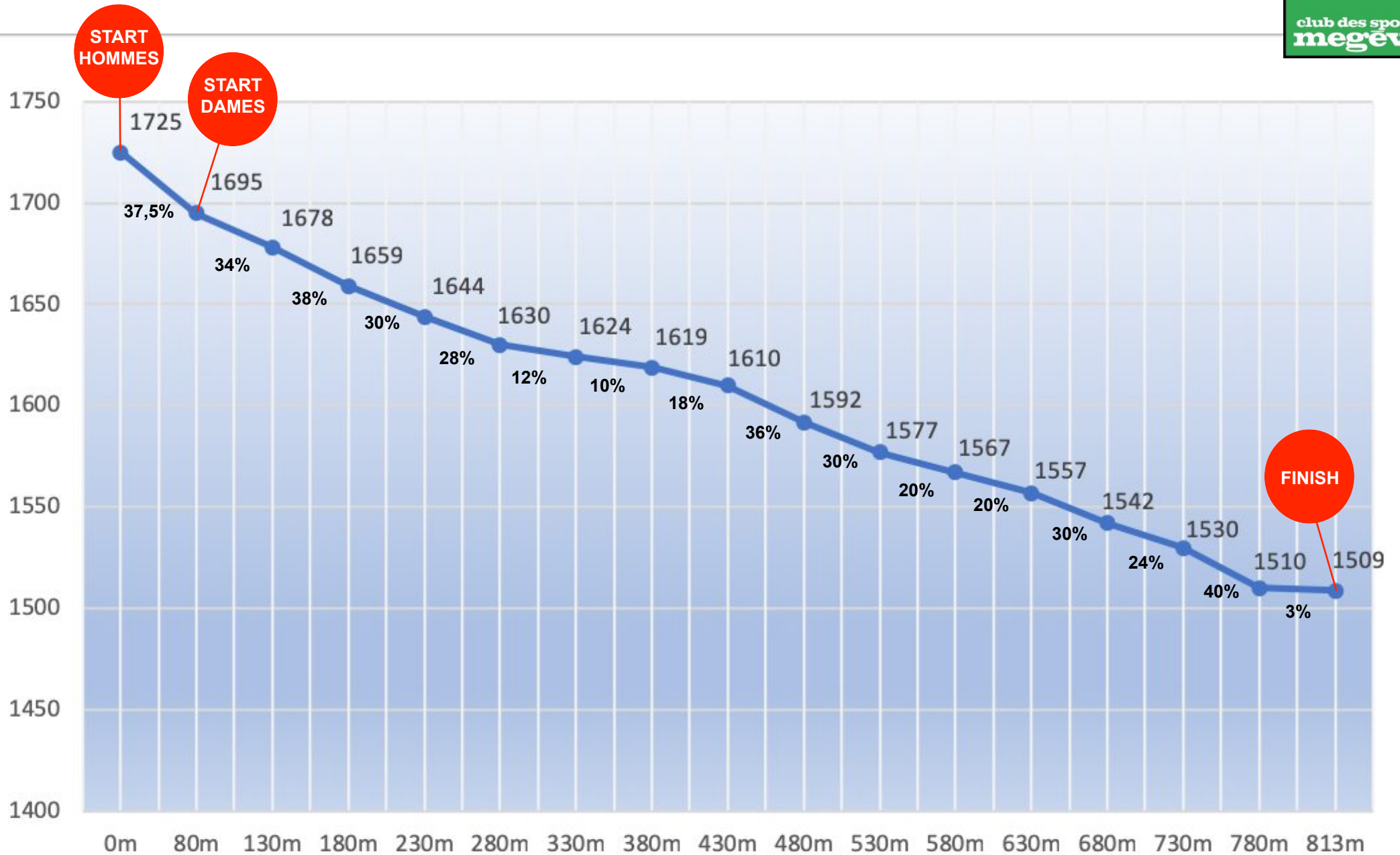
**DÉPART**  
**1725M**

**ARRIVÉE**  
**1509M**

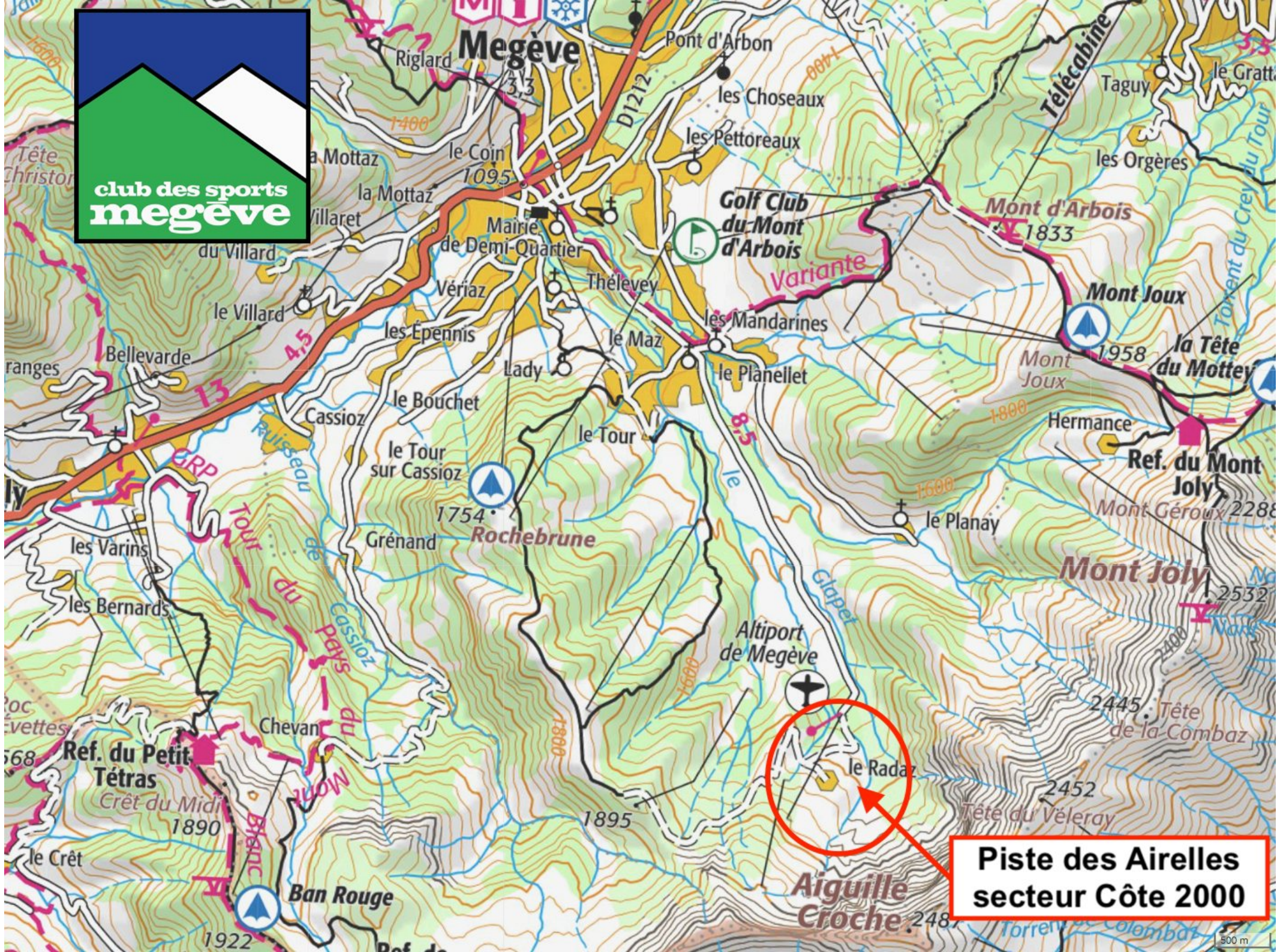




# PROFIL SLALOM HOMMES ET DAMES PISTES DES AIRELLES







**Piste des Airelles  
secteur Côte 2000**